

© 2010 Sony Corporation Printed in China

日本語

A ボディケース (LCS-EMB1A/LCS-EMB2A)

ボディケースをご使用の際には、必ずショルダーストラップが必要です。

- ① ボディケースをカメラに装着し、ストラップを固定する。

B レンズジャケット(LCS-EML1A/LCS-EML2A)

レンズジャケットをご使用の際には、必ずボディケースが必要です。

- ① ホック(a)を、ボディケースの底部に固定する。
 - ② カメラにレンズジャケットをかぶせながら、ホック(b)をボディケースの底部に固定する。
- レンズジャケットは、装着しているレンズによってサイズが異なります。レンズに合わせて確認の上、ご使用ください。

English

A Body Case (LCS-EMB1A/LCS-EMB2A)

When using the body case, always keep the shoulder strap attached to the camera.

- ① Attach the body case to the camera and then secure the shoulder strap as illustrated.

B Lens Jacket (LCS-EML1A/LCS-EML2A)

When using a lens jacket, always keep the body case attached to the camera.

- ① Fasten the snap fastener (a) to the bottom of the body case.
 - ② Place the lens jacket over the camera and then fasten the snap fastener (b) to the bottom of the body case.
- The size of the lens jacket differs depending on the lens attached to the camera. Use the lens jacket that fits your lens.

Français

A Étui de boîtier (LCS-EMB1A/LCS-EMB2A)

Lorsque vous utilisez l'étui de boîtier, laissez toujours la bandoulière rattachée à l'appareil photo.

- ① Rattachez l'étui de boîtier à l'appareil photo et fixez la bandoulière comme indiqué sur l'illustration.

B Housse d'objectif (LCS-EML1A/LCS-EML2A)

Lorsque vous utilisez une housse d'objectif, laissez toujours l'étui de boîtier rattaché à l'appareil photo.

- ① Fixez la pression (a) au fond de l'étui de boîtier.
 - ② Posez la housse d'objectif sur l'appareil photo et fixez la pression (b) au fond de l'étui de boîtier.
- La taille de la housse d'objectif varie selon l'objectif fixé sur l'appareil photo. Utilisez la housse adaptée à votre objectif.

Deutsch

A Gehäusehalter (LCS-EMB1A/LCS-EMB2A)

Bei Verwendung des Gehäusehalters lassen Sie immer den Schulterriemen an der Kamera angebracht.

- ① Bringen Sie den Gehäusehalter an der Kamera an und sichern Sie dann den Schulterriemen wie in der Abbildung gezeigt.

B Objektivhaube (LCS-EML1A/LCS-EML2A)

Bei Verwendung einer Objektivhaube lassen Sie den Gehäusehalter an der Kamera angebracht.

- ① Befestigen Sie die Schnappbefestigung (a) unten am Gehäusehalter.
 - ② Setzen Sie die Objektivhaube über die Kamera und befestigen Sie dann die Schnappbefestigung (b) unten am Gehäusehalter.
- Die Größe der Objektivhaube ist je nach dem an der Kamera angebrachten Objektiv unterschiedlich. Verwenden Sie die Objektivhaube, die zu Ihrem Objektiv passt.

B

Español

A Funda del cuerpo (LCS-EMB1A/LCS-EMB2A)

Quando utilice la funda del cuerpo, mantenga siempre el asa de hombro fijada a la cámara.

- ① Fije la funda del cuerpo a la cámara y después asegure el asa de hombro como se muestra en la ilustración.

B Funda del objetivo (LCS-EML1A/LCS-EML2A)

Quando utilice la funda del objetivo, mantenga siempre la funda del cuerpo fijada a la cámara.

- ① Apriete el broche de presión (a) en la parte inferior de la funda del cuerpo.
 - ② Coloque la funda del objetivo sobre la cámara y apriete el broche de presión (b) en la parte inferior de la funda del cuerpo.
- El tamaño de la funda del objetivo diferirá dependiendo del objetivo fijado a la cámara. Utilice la funda del objetivo adecuada a su objetivo.

Nederlands

A Cameratas (LCS-EMB1A/LCS-EMB2A)

Bij het gebruik van de cameratas dient u altijd de schouderriem aan de camera te bevestigen.

- ① Bevestig de cameratas aan de camera en bevestig de schouderriem zoals afgebeeld.

B Lenshoes (LCS-EML1A/LCS-EML2A)

Houd de cameratas altijd aan de camera bevestigd bij het gebruik van de lenshoes.

- ① Maak de klikbevestiging (a) aan de onderkant van de cameratas vast.
 - ② Plaats de lenshoes over de camera en maak de klikbevestiging (b) aan de onderkant van de cameratas vast.
- Het formaat van de lenshoes verschilt afhankelijk van welke lens is bevestigd aan de camera. Gebruik de lenshoes die past op uw lens.

Svenska

A Beredskapsväska (LCS-EMB1A/LCS-EMB2A)

Låt alltid axelremmen sitta kvar på kameran, när beredskapsväskan används.

- ① Sätt på beredskapsväskan på kameran och spänn sedan fast axelremmen såsom visas.

B Objektivfodral (LCS-EML1A/LCS-EML2A)

Låt alltid beredskapsväskan sitta kvar på kameran, när objektivfodralet används.

- ① Knäpp fast tryckknappen (a) på undersidan av beredskapsväskan.
 - ② Lägg objektivfodralet över kameran och knäpp sedan fast tryckknappen (b) på undersidan av beredskapsväskan.
- Storleken på objektivfodralet varierar beroende på vilket objektiv som sitter på kameran. Använd det objektivfodral som passar ditt objektiv.

Italiano

A Custodia corpo macchina (LCS-EMB1A/LCS-EMB2A)

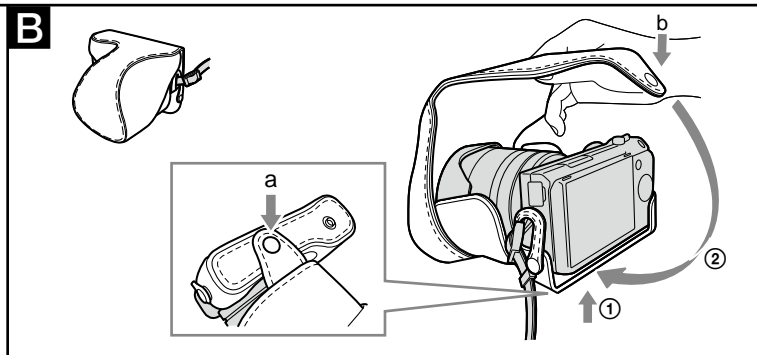
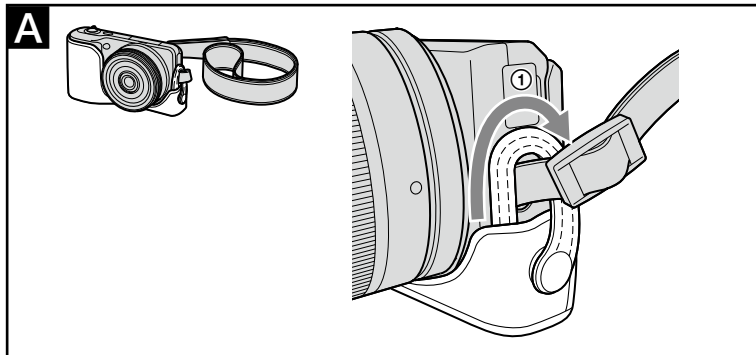
Quando si utilizza la custodia corpo macchina, tenere sempre la tracolla collegata alla fotocamera.

- ① Applicare la custodia corpo macchina alla fotocamera quindi fissare la tracolla, come illustrato.

B Protezione obiettivo (LCS-EML1A/LCS-EML2A)

Quando si usa la protezione obiettivo, tenere sempre la custodia corpo macchina collegata alla fotocamera.

- ① Fissare la chiusura a scatto (a) sul lato inferiore della custodia corpo macchina.
 - ② Portare la protezione obiettivo sulla fotocamera, quindi fissare la chiusura a scatto (b) sul lato inferiore della custodia corpo macchina.
- Le dimensioni della protezione obiettivo variano in base all'obiettivo applicato alla fotocamera. Utilizzare la protezione obiettivo adatta per l'obiettivo in uso.



Português

A Caixa do corpo (LCS-EMB1A/LCS-EMB2A)

Quando utilizar a caixa do corpo da máquina, mantenha sempre a correia do ombro fixa na máquina.

- 1 Aperte o fecho (a) na parte inferior da caixa do corpo da máquina.

B Protecção da objectiva (LCS-EML1A/LCS-EML2A)

Quando utilizar uma protecção da objectiva, mantenha sempre a caixa do corpo fixa na máquina.

- 1 Aperte o fecho (a) na parte inferior da caixa do corpo da máquina.
 - 2 Coloque a protecção da objectiva sobre a máquina e depois aperte o fecho (b) na parte inferior da caixa do corpo.
- O tamanho da protecção da objectiva difere consoante a objectiva que estiver fixa na máquina. Utilize a protecção que couber na sua objectiva.

Русский

A Защитный чехол (LCS-EMB1A/LCS-EMB2A)

При использовании защитного чехла следите за тем, чтобы плечевой ремень был прикреплен к камере.

- 1 Прикрепите защитный чехол к камере, а затем закрепите плечевой ремень, как показано на рисунке.

B Чехол для объектива (LCS-EML1A/LCS-EML2A)

При использовании чехла для объектива следите за тем, чтобы защитный чехол был прикреплен к камере.

- 1 Пристегните кнопку (a) к нижней части защитного чехла.
 - 2 Наденьте чехол для объектива на камеру, а затем пристегните кнопку (b) к нижней части защитного чехла.
- Размер чехла для объектива отличается в зависимости от прикрепленного объектива к камере. Используйте чехол для объектива, который соответствует объективу.

中文(繁)

A 主機軟包 (LCS-EMB1A/LCS-EMB2A)

使用主機軟包時，請務必將肩帶安裝在相機上。

- 1 將相機放入主機軟包中，然後再如圖示固定肩帶。

B 鏡頭套 (LCS-EML1A/LCS-EML2A)

使用鏡頭套時，請務必將相機安裝在主機軟包中。

- 1 將按扣 (a) 固定至主機軟包底部。
 - 2 將鏡頭套套住相機，然後再將按扣 (b) 固定至主機軟包底部。
- 鏡頭套的尺寸視安裝在相機的鏡頭而有不同。請使用適合鏡頭的鏡頭套。

中文(簡)

A 机身罩 (LCS-EMB1A/LCS-EMB2A)

使用机身罩时，请务必将肩带系到相机上。

- 1 将机身罩安装在相机上，然后如图中所示固定好肩带。

B 镜头罩 (LCS-EML1A/LCS-EML2A)

使用镜头罩时，请务必将机身罩安装到相机上。

- 1 将扣钉 (a) 扣紧到机身罩的底端。
 - 2 将镜头罩套在相机上，然后将扣钉 (b) 扣紧到机身罩的底端。
- 取决于相机上安装的镜头，镜头罩的大小会有所不同。请选用与镜头相适应的镜头罩。

한국어

A 본체 케이스 (LCS-EMB1A/LCS-EMB2A)

본체 케이스를 사용할 때에는 항상 카메라에 어깨 끈이 부착된 상태로 유지해 주십시오.

- 1 카메라에 본체 케이스를 부착한 후, 그림과 같이 어깨 끈을 조여 주십시오.

B 렌즈 재킷 (LCS-EML1A/LCS-EML2A)

렌즈 재킷을 사용할 때에는 항상 카메라에 본체 케이스가 부착된 상태로 유지해 주십시오.

- 1 똑딱 단추 (a)를 본체 케이스 하부로 잠급니다.
 - 2 렌즈 재킷을 카메라 위로 한 후, 똑딱 단추 (b)를 본체 케이스 하부로 잠급니다.
- 렌즈 재킷의 크기는 카메라에 부착된 렌즈에 따라 달라집니다. 렌즈에 맞는 렌즈 재킷을 사용하십시오.

عربي

A علبة الهيكل (LCS-EMB1A/LCS-EMB2A)

عند استعمال علبة الهيكل، حافظ دائماً على أن يكون حزام الكتف مربوطاً بالكاميرا. قم بتثبيت علبة الهيكل بالكاميرا ومن ثم قم بتأمين حزام الكتف كما مبين في الشكل التوضيحي.

B غلاف العدسة (LCS-EML1A/LCS-EML2A)

عند استعمال غلاف العدسة، حافظ دائماً على أن تكون علبة الهيكل مربوطة بالكاميرا.

- 1 أوثق شد المشابك الكياسة (a) في اسفل علبة الهيكل.
 - 2 ضع غلاف العدسة على الكاميرا ومن ثم أوثق شد المشابك الكياسة (b) في اسفل علبة الهيكل.
- يختلف حجم غلاف العدسة وفقاً للعدسة المركبة على الكاميرا. استعمل غلاف العدسة الذي يلائم العدسة لديك.